GE.06-40371 (R) 120406 190406

|  |  |
| --- | --- |
| **ОРГАНИЗАЦИЯ  ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ** | HRI |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | **МЕЖДУНАРОДНЫЕ  ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ  ЧЕЛОВЕКА** | Distr.    HRI/CORE/MNG/2005  8 February 2006  RUSSIAN  Original: |

**БАЗОВЫЙ ДОКУМЕНТ, ЯВЛЯЮЩИЙСЯ ЧАСТЬЮ ДОКЛАДОВ  
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ**

**МОНГОЛИЯ**

[22 августа 2005 года]

**СОДЕРЖАНИЕ**

*Пункты Стр.*

I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ 1 - 26 3

А. Территория 1 - 7 3

В. Население 8 - 19 4

С. Экономика 20 - 26 11

II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА 27 - 52 15

А. Институт Президента 31 - 33 16

В. Законодательная власть 34 - 38 17

С. Исполнительная власть 39 - 43 18

D. Судебная власть 44 - 49 19

Е. Конституционный суд 50 - 51 20

III. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА, В РАМКАХ КОТОРОЙ   
 ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА 52 - 6 20

IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОСВЕЩЕНИЕ 62 - 65 23

**I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ**

**А. Территория**

1. Монголия расположена в Северо-Восточной Азии между Китаем и Россией. Она не имеет выхода к морю и граничит на востоке и севере с Россией, а на юге и западе - с Китаем. Площадь территории Монголии составляет 1 564 100 км2, т.е. больше, чем вместе взятые территории Германии, Италии, Соединенного Королевства и Франции. По размерам своей территории Монголия занимает седьмое место среди стран Азии и семнадцатое - среди всех стран мира.

2. На территории Монголии представлены весьма разнообразные природные экосистемы, и в ней имеется шесть основных природных зон, различающихся между собой по климату, ландшафту, характеру почв, по флоре и фауне. Эти зоны: i)  высокогорья (5% территории; ii) тайга или лес (5%); iii) горная лесостепь (25%); iv)  степь (почти вся дальневосточная часть страны); v) пустынная степь (свыше 20%); и vi) пустыни.

3. Средняя высота, на которой расположена Монголия, составляет 1 580 м над уровнем моря. Самая высокая точка - Пик Найрамдал - на высоте 4 374 м над уровнем моря, и самая нижняя точка - Хух-Нур, на высоте 518 м над уровнем моря.

4. В Монголии континентальный климат с большими сезонными колебаниями температуры и низким годовым уровнем осадков, составляющим в среднем 220 мм в год. Средняя летняя температура составляет около 25°С, а средняя зимняя температура - около минус 25°С.

5. В силу климатических и географических условий Монголии лишь 0,77% ее территории пригодны для земледелия. Однако условия этой страны благоприятны для развития животноводства. Кочевое животноводство: овцеводство, разведение мелкого и крупного рогатого скота, лошадей, яков и верблюдов, - составляет основу экономики Монголии. Почти 65% территории страны занимают степные пастбища, а остальная часть территории приходится на пустыню Гоби и горные районы страны.

6. В Монголии имеется свыше 8 000 месторождений 44 различных видов полезных ископаемых, таких, как медь, нефть, уголь, молибден, золото, уран, свинец, цинк, цеолиты, редкоземельные элементы, вольфрам, фосфаты, олово, никель, плавиковый шпат, а также драгоценные и полудрагоценные камни. По состоянию на 2003 год в эксплуатации находилось свыше 200 таких месторождений, в том числе 24 месторождения цветных металлов, 111 - золота, 34 - угля, 15 - соли и примерно 50 месторождений минералов.

7. В административном отношении Монголия разделена на 21 *аймак*, или провинцию, и столицу страны - город Улан-Батор. *Аймаки* подразделяются на *сомоны*, которые в свою очередь подразделяются на *баги*. Столица состоит из округов, которые в свою очередь подразделяются на *хороны*.

**В. Население**

8. По состоянию на 2002 год численность населения Монголии составляла примерно 2,5 млн. человек, а плотность населения - 1,4 человека на км2, причем этот показатель существенно варьируется по аймакам, районам и городам. Свыше 34% всего населения проживает в столице - городе Улан-Батор, где плотность населения выше, чем в других частях страны; 23% населения проживает в других провинциальных центрах.

**Таблица 1**

**Доля постоянно проживающего городского и сельского населения в разбивке по аймакам и в столице**

| *Аймаки* и столица | | | 1997 | | | | 1998 | | | 1999 | | 2000 | | 2001 | | 2002 | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Город-ское | | Сель-ское | | Город-ское | | Сель-ское | Город-ское | Сель-ское | Город-ское | Сель-ское | Город-ское | Сель-ское | Город-ское | Сель-ское |
| Итого | | | 52,7 | | 47,3 | | 53,1 | | 46,9 | 56,6 | 43,4 | 57,2 | 42,8 | 57,2 | 42,8 | 57,4 | 42,6 |
| Западный район | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Итого | | | 25,4 | | 74,6 | | 26,1 | | 73,9 | 29,1 | 70,9 | 26,2 | 73,8 | 27,1 | 72,9 | 28,0 | 72,0 |
| Баян-Улэгей аймак | | | 26,9 | | 73,1 | | 26,0 | | 74,0 | 30,8 | 69,2 | 29,3 | 70,7 | 29,9 | 70,1 | 30,2 | 69,8 |
| Гоби-Алтай аймак | | | 24,8 | | 75,2 | | 23,2 | | 76,8 | 28,3 | 71,7 | 25,2 | 74,8 | 25,8 | 74,2 | 29,5 | 70,5 |
| Завхан аймак | | | 23,6 | | 76,4 | | 24,1 | | 75,9 | 27,0 | 73,0 | 18,9 | 81,1 | 19,0 | 81,0 | 19,9 | 80,1 |
| Увс аймак | | | 24,3 | | 75,7 | | 26,4 | | 73,6 | 29,2 | 70,8 | 27,0 | 73,0 | 30,1 | 69,9 | 27,6 | 72,4 |
| Ховд аймак | | | 27,5 | | 72,5 | | 30,2 | | 69,8 | 30,0 | 70,0 | 29,8 | 70,2 | 30,1 | 69,9 | 32,6 | 67,4 |
| Хангайский район | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Итого | | 30,3 | | 69,7 | | 29,1 | | 70,9 | | 32,2 | 67,8 | 29,9 | 70,1 | 31,9 | 68,1 | 33,0 | 67,0 |
| Архангай аймак | | 15,8 | | 84,2 | | 15,9 | | 84,1 | | 19,1 | 80,9 | 18,2 | 81,8 | 18,4 | 81,6 | 18,6 | 81,4 |
| Баянхонгор аймак | | 25,4 | | 74,6 | | 23,4 | | 76,6 | | 26,0 | 74,0 | 20,9 | 19,1 | 25,1 | 74,9 | 27,2 | 72,8 |
| Булган аймак | | 27,9 | | 72,1 | | 24,6 | | 75,4 | | 26,3 | 73,7 | 18,5 | 81,5 | 26,8 | 73,2 | 26,3 | 73,7 |
| Увэрхангай аймак | | 17,6 | | 82,4 | | 16,7 | | 83,3 | | 17,1 | 82,9 | 16,7 | 83,3 | 18,0 | 82,0 | 18,3 | 81,7 |
| Хувсгэл аймак | | 21,4 | | 78,6 | | 21,6 | | 78,4 | | 26,4 | 73,6 | 25,1 | 74,9 | 26,2 | 73,8 | 28,7 | 71,3 |
| Орхон аймак | | 95,0 | | 5,0 | | 91,4 | | 8,6 | | 95,5 | 4,5 | 91,2 | 8,8 | 90,5 | 9,5 | 91,3 | 8,7 |
| Центральный район | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Итого | | 42,0 | | 58,0 | | 41,8 | | 58,2 | | 45,4 | 54,6 | 38,2 | 61,8 | 45,4 | 54,6 | 43,0 | 57,0 |
| Дорноговь аймак | | 36,7 | | 63,3 | | 38,3 | | 61,7 | | 49,8 | 50,2 | 46,2 | 53,8 | 48,3 | 51,7 | 52,3 | 47,7 |
| Дундговь аймак | | 19,8 | | 80,2 | | 20,9 | | 79,1 | | 28,2 | 71,8 | 19,5 | 80,5 | 26,9 | 73,1 | 19,9 | 80,1 |
| Умнуговь аймак | | 28,2 | | 71,8 | | 28,4 | | 71,6 | | 30,3 | 69,7 | 26,1 | 73,9 | 27,0 | 73,0 | 28,4 | 71,6 |
| Сэлэнгэ аймак | | 55,7 | | 44,3 | | 54,7 | | 45,3 | | 56,5 | 43,5 | 34,2 | 65,8 | 56,7 | 43,3 | 49,3 | 50,7 |
| Тув аймак | | 16,8 | | 83,2 | | 15,1 | | 84,9 | | 16,3 | 83,7 | 15,8 | 84,2 | 18,5 | 81,5 | 15,1 | 84,9 |
| Дархан-Уул аймак | | 80,1 | | 19,9 | | 80,1 | | 19,9 | | 79,0 | 21,0 | 79,3 | 20,7 | 79,7 | 20,3 | 80,1 | 19,9 |
| Гобисумбэр аймак | | 57,7 | | 42,5 | | 58,1 | | 41,9 | | 73,5 | 26,5 | 58,3 | 41,7 | 57,7 | 42,3 | 58,5 | 41,5 |
| Восточный район | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Итого | 33,8 | | | 66,2 | | 34,4 | | 65,5 | | 41,8 | 58,2 | 36,7 | 63,3 | 39,0 | 61,0 | 39,3 | 60,7 |
| Дорнод аймак | 39,6 | | | 60,4 | | 41,8 | | 58,2 | | 55,3 | 44,7 | 50,6 | 49,4 | 50,3 | 49,7 | 50,5 | 49,5 |
| Сухэ-Батор аймак | 22,7 | | | 77,3 | | 22,0 | | 78,0 | | 26,9 | 73,1 | 21,4 | 78,6 | 20,5 | 79,5 | 20,7 | 79,3 |
| Хэнтий аймак | 36,4 | | | 63,6 | | 36,2 | | 63,8 | | 39,3 | 60,7 | 34,1 | 65,9 | 41,5 | 58,5 | 42,3 | 57,7 |
| Улан-Батор | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Улан-Батор | 100,0 | | | - | | 100,0 | | - | | 100,0 | - | 100,0 | - | 100,0 | - | 100,0 | - |

9. Мужчины составляют 49,6%, а женщины - 54,4% населения. До переписи населения 1944 года отмечалось, что численность мужского населения в стране превышает численность женского населения, что, возможно, объясняется относительно высокой смертностью среди женщин или неполным учетом женщин. За период после 1944 года доля женского населения значительно увеличилась в результате снижения показателей женской смертности, особенно в детском возрасте, сопровождаемого повышением ожидаемой продолжительности жизни, и лучшего учета женского населения в ходе переписи.

**Таблица 2**

**Половая структура населения**

(тыс. человек)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Показатели | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
| Общая  численность  населения | 2 307,5 | 2 340,1 | 2 373,5 | 2 407,5 | 2 442,5 | 2 475,4 |
| Мужское население | 1 145,6 | 1 161,6 | 1 178,0 | 1 192,4 | 1 209,7 | 1 228,1 |
| Женское население | 1 161,9 | 1 178,5 | 1 195,5 | 1 215,1 | 1 232,8 | 1 247,3 |

По данным переписи населения и домашних хозяйств 2000 года.

10. По своему этническому составу население Монголии довольно однородно. Основную часть населения составляют халха-монголы, на долю которых приходится 94,9% общей численности населения. Из национальных меньшинств наиболее многочисленной группой являются казахи, на долю которых приходится 5% общей численности населения. К этой группе относится кочевое, говорящее на тюркских наречиях традиционно мусульманское население, проживающее в западной части Монголии. В последние годы доля казахского населения в общей численности населения изменилась в результате эмиграции значительного числа казахов. На 15 других этнических групп, в число которых входят китайцы и русские, приходится менее 1% общей численности населения.

11. Примерно 90% населения Монголии говорит на языке халх - одном из нескольких диалектов монгольского языка; он является официальным языком Монголии. Монгольский язык представляет собой один из алтайских языков, связанных с тюркскими языками. Все диалекты, на которых говорят в Монголии, за исключением бурятского, легко понимают носители этого языка. Письменный монгольский язык основан на нормативном языке халх. В 1940-х годах традиционный монгольский алфавит был заменен кириллицей, и с тех пор она используется в этой стране.

12. Граждане Монголии пользуются свободой вероисповедания. Примерно половина населения исповедует буддизм в форме желтошапочного ламаизма. Хотя во времена коммунистического правления монгольский буддизм подвергался суровым гонениям, он сохранился среди людей пожилого возраста, в народной речи, в которой богато представлены буддийские выражения, а также в обычной практике, например в изображениях и статуях Будды на специальных семейных полках вместе с фотографиями родственников и других семейных реликвий. Следующей по распространенности религией в Монголии является ислам, который исповедует 4% населения. Последователями исламского учения являются в основном казахи-монголы. Примерно 6% жителей считают себя последователями шаманизма или различных христианских течений.

13. Население Монголии является относительно молодым, 32,6% населения составляют жители в возрасте до 15 лет, а 63,9% - в возрасте от 15 до 64 лет. Согласно данным статистики, в последние годы доля экономически активного населения в возрасте от 15 до 64 лет в общей численности населения постепенно увеличивается. Лишь 3,5% населения Монголии составляют люди в возрасте 65 лет и старше.

**Таблица 3**

**Поло-возрастная структура населения**

(в тыс. человек)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Воз-растная группа | 1997 | | 1998 | | 1999 | | 2000 | | 2001 | | 2002 | |
| Всего | Жен-ское населе-ние | Всего | Жен-ское населе-ние | Всего | Жен-ское населе-ние | Всего | Жен-ское населе-ние | Всего | Жен-ское населе-ние | Всего | Жен-ское населе-ние |
| Всего | 2 307,5 | 1 161,9 | 2 340,1 | 1 178,5 | 2 373,5 | 1 178,5 | 2 407,5 | 1 215,1 | 2 442,5 | 1 232,8 | 2 475,4 | 1 247,3 |
| До 1 года | 46,1 | 22,7 | 46,1 | 22,8 | 49,8 | 24,4 | 42,4 | 20,9 | 48,2 | 23,8 | 41,8 | 21,1 |
| 1-4 | 187,8 | 92,7 | 190,6 | 94,0 | 196,2 | 97,1 | 188,4 | 93,2 | 181,4 | 89,8 | 187,1 | 93,7 |
| 5-9 | 311,9 | 155,8 | 289,8 | 143,5 | 285,7 | 141,5 | 268,0 | 132,7 | 256,7 | 126,8 | 265,7 | 133,5 |
| 10-14 | 295,0 | 146,7 | 306,5 | 153,3 | 317,4 | 158,1 | 314,8 | 156,9 | 313,2 | 156,0 | 313,3 | 156,3 |
| 15-19 | 254,5 | 126,0 | 257,1 | 127,7 | 263,3 | 130,0 | 276,6 | 138,1 | 284,0 | 141,9 | 289,7 | 142,3 |
| 20-24 | 235,0 | 117,3 | 238,4 | 118,7 | 235,8 | 117,7 | 249,4 | 126,8 | 256,4 | 129,7 | 263,0 | 130,5 |
| 25-29 | 208,0 | 104,2 | 213,5 | 107,0 | 216,7 | 108,7 | 219,8 | 110,9 | 225,8 | 114,3 | 228,6 | 115,0 |
| 30-34 | 186,5 | 94,6 | 189,7 | 96,2 | 187,9 | 95,4 | 190,6 | 96,9 | 193,8 | 97,9 | 196,6 | 98,8 |
| 35-39 | 161,2 | 82,2 | 168,9 | 85,7 | 172,6 | 87,8 | 172,6 | 87,3 | 177,7 | 90,2 | 179,6 | 90,7 |
| 40-44 | 107,1 | 54,4 | 117,6 | 60,2 | 127,2 | 64,6 | 139,4 | 70,8 | 145,8 | 74,2 | 147,0 | 74,5 |
| 45-49 | 72,6 | 36,9 | 75,9 | 38,6 | 82,9 | 42,3 | 90,2 | 45,5 | 99,6 | 50,4 | 100,7 | 50,6 |
| 50-54 | 55,8 | 28,2 | 58,0 | 29,4 | 57,8 | 30,1 | 67,0 | 34,3 | 68,5 | 35,1 | 68,7 | 35,2 |
| 55-59 | 55,6 | 27,9 | 55,3 | 27,7 | 55,9 | 28,5 | 57,2 | 29,1 | 57,5 | 29,5 | 57,6 | 29,5 |
| 60-64 | 41,5 | 21,5 | 41,7 | 21,7 | 42,3 | 21,5 | 46,2 | 23,8 | 47,5 | 24,4 | 49,0 | 26,1 |
| 65-69 | 33,9 | 18,5 | 35,5 | 19,3 | 35,4 | 19,4 | 35,2 | 18,8 | 35,6 | 18,9 | 36,2 | 19,6 |
| 70+ | 55,0 | 32,3 | 55,5 | 32,7 | 46,6 | 28,4 | 49,7 | 29,1 | 50,8 | 29,9 | 50,8 | 29,9 |

*Источник:* Статистический ежегодник "Mongolia in a market system" за 1989‑2002 годы.

14. Средняя продолжительность жизни мужчин и женщин в Монголии неодинакова. Средняя продолжительность жизни мужчин составляет 60,8 года, а женщин - 65,5 года. Средняя продолжительность жизни населения в целом составляет 63,5 года.

15. За последнее десятилетие в Монголии значительно снижен уровень детской смертности. По данным административных органов, в 2002 году младенческая смертность снизилась до 29,6 на 1 000 живорождений, в то время как в 1994 году этот показатель составлял 48, а в 1990 году - 64,6. Это снижение смертности объясняется влиянием таких факторов, как резкое сокращение рождаемости в ответ на меняющиеся экономические условия, успешное внедрение международных стандартов диагностики и лечения острых респираторных заболеваний и диареи и эффективная пропаганда грудного кормления. Как отмечалось выше, в течение переходного периода общая рождаемость резко снизилась и в настоящее время коэффициент фертильности составляет в среднем 2,26 ребенка на одну женщину.

**График 1**



16. Несмотря на постоянную тенденцию к снижению, величина показателя материнской смертности в Монголии все еще сравнительно высока и отражает действие таких факторов, как экономическое положение, экологическая обстановка, плохое состояние инфраструктуры и низкое качество медицинского обслуживания. Самый низкий уровень материнской смертности за последнее десятилетие - 109,5 смертей на 100 000 живорождений - был достигнут в 2003 году. В отдаленных сельских районах этот показатель выше, чем национальный средний уровень, и в различных районах страны он неодинаков.

**Таблица 3**

**Показатели материнской смертности в разбивке по провинциям/аймакам и в столице страны**

| *Аймаки* и столица | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Всего | 71 | 80 | 90 | 81 | 82 | 57 |
| Западный район | | | | | | |
| Всего | 22 | 26 | 26 | 23 | 30 | 13 |
| Баян-Улэгей аймак | 6 | 7 | 9 | 11 | 6 | 4 |
| Гоби-Алтай аймак | 3 | 7 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| Завхан аймак | 4 | 3 | 3 | 3 | 8 | 4 |
| Увс аймак | 5 | 2 | 7 | 2 | 9 | 3 |
| Ховд аймак | 4 | 7 | 6 | 5 | 6 | 1 |
| Хангайский район | | | | | | |
| Всего | 20 | 24 | 22 | 17 | 20 | 10 |
| Архангай аймак | 4 | 7 | 6 | 4 | 8 | 2 |
| Баянхонгор аймак | 4 | 4 | 5 | 3 | 2 | 1 |
| Булган аймак | 2 | 3 | 1 | 1 | - | - |
| Увэрхангай аймак | 8 | 4 | 4 | 4 | 4 | 6 |
| Хувсгэл аймак | - | 4 | 6 | 4 | 4 | 1 |
| Орхон аймак | 2 | 2 | - | 1 | 2 | - |
| Центральный район | | | | | | |
| Всего | 16 | 8 | 12 | 11 | 5 | 9 |
| Дорногов аймак | 2 | - | 2 | 1 | - | 2 |
| Дундговь аймак | 1 | - | 2 | 1 | 1 | - |
| Умнуговь аймак | 3 | 2 | - | 1 | - | - |
| Сэлэнге аймак | 2 | 1 | 3 | 4 | 1 | 3 |
| Тув аймак | 4 | 4 | 2 | 2 | - | 3 |
| Дархан-Уул аймак | 4 | 1 | 3 | 2 | 3 | - |
| Гобисумбэр аймак | - | - | - | - | - | 1 |
| Восточный район | | | | | | |
| Всего | 7 | 7 | 9 | 5 | 9 | 2 |
| Дорнод аймак | 3 | 1 | 3 | 2 | 2 | - |
| Сухэ-Батор аймак | 2 | 3 | 2 | - | 4 | 1 |
| Хэнтий аймак | 2 | 3 | 4 | 3 | 3 | 1 |
| Улан-Батор | | | | | | |
| Улан-Батор | 6 | 15 | 21 | 25 | 18 | 23 |

17. Монголия является одной из стран с высоким уровнем грамотности взрослого населения. В 2002 году уровень грамотности населения Монголии в целом составлял 97,8%. Этот высокий уровень грамотности взрослого населения объясняется главным образом эффективным функционированием образовательной системы в период коммунистического правления. Монголия достигла внушительных результатов и по показателям грамотности женщин: грамотными признаются 97,5% женского населения и 97,6% мужского населения.

**Таблица 4**

**Уровень грамотности населения (в процентах) среди жителей в возрасте 15 лет и старше в разбивке по половому признаку, 1989-2000 года**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Уровень грамотности | Мужчины | | Женщины | | Всего | |
| 1989 | 2000 | 1989 | 2000 | 1989 | 2000 |
| Доля грамотных | 98,2 | 98,0 | 94,9 | 97,5 | 96,5 | 97,8 |

**Таблица 5**

**Доля грамотного населения в возрастной группе от 10 лет и старше в разбивке по половому признаку и по месту проживания (городские и сельские районы), 2000 год**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Уровень грамотности | Городское население | | Сельское население | | Всего | |
| Мужчины | Женщины | Мужчины | Женщины | Мужчины | Женщины |
| Доля грамотных | 98,9 | 98,7 | 95,9 | 95,7 | 97,6 | 97,5 |

*Источник:* 2000 Population and Housing Census: Gender in Mongolia.

18. За период с начала 90‑х годов Монголия добилась значительных успехов на пути перехода от системы централизованного планового хозяйства к рыночной экономике. В целях ускорения процесса перехода правительство Монголии осуществило серию реформ, в том числе провело поэтапную либерализацию контролируемых государством цен и тарифов, приватизацию государственных предприятий, создало двухъярусную банковскую систему, произвело либерализацию внешней торговли, приняло систему плавающего обменного курса валюты, проводит строгую валютную и фискальную политику, направленную на снижение инфляции, а также приняло и проводит в жизнь законы, направленные на поощрение справедливой конкуренции и создание благоприятного климата для развития частного сектора.

19. На первых этапах переходного периода, в начале 90‑х годов, Монголия пережила острый экономический кризис, вызвавший резкое падение уровня национального дохода. Стремительно возросла безработица, усилились проявления нищеты и перед страной встали такие социальные проблемы, как появление безнадзорных детей, бездомных, а также постоянно растущий уровень преступности и пьянство.

**С. Экономика**

20. Признаки оживления экономики появились в 1995 году, когда впервые со времени начала перехода к рыночной экономике был отмечен экономический рост. Инфляция была взята под контроль, и появились признаки улучшения положения дел в частном секторе.

21. Если в 1992 году ВВП уменьшился на 9,5%, то в 1994 году произошло увеличение ВВП на 2,3%, и с тех пор каждый год имеет место рост ВВП (таблица 6). По паритету покупательной способности ВВП в расчете на одного мужчину в 2003 году составил 2 203,20 долл. США, а на одну женщину - 1 950 долл. США. По расчетам, в 1998 году душевой доход в Монголии составил 390 долл. США, а в 2004 году он достиг 605,6 долл. США.

## **Table 6**

## **Среднегодовая динамика ВВП, по отраслям**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Отрасли | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
| ВВП | 4,2 | -2,5 | -9,2 | -9,5 | -3,0 | 2,3 | 6,3 | 2,4 | 4,0 | 3,5 | 3,2 | 1,1 | 1,0 | 4,0 |
| Сельское хозяйство, охота и рыболовство | 4,4 | -1,3 | -4,4 | -2,1 | -2,7 | 2,7 | 4,2 | 4,4 | 4,3 | 6,4 | 4,2 | -14,9 | -18,5 | -10,7 |
| Горнодобывающая промышленность и  разработка карьеров |  |  |  |  |  |  |  | 6,1 | 5,6 | 4,9 | 3,2 | 6,6 | 9,6 | -6,9 |
| Обрабатывающая промышленность | 2,2 | 1,3 | -7,6 | -7,6 | -8,4 | 2,5 | -44,2 | -13,8 | -15,0 | 3,2 | -2,8 | -3,3 | 31,8 | 22,1 |
| Электроэнергия, газ и водоснабжение |  |  |  |  |  |  |  | 0,7 | 0,4 | 3,2 | 4,6 | 0,4 | 3,5 | 3,9 |
| Строительство | -8,4 | -24,6 | -16,5 | -45,5 | -16,2 | 10,5 | 10,6 | 2,6 | -2,7 | -1,1 | 1,6 | -14,6 | 10,8 | 18,5 |
| Оптовая и розничная торговля; ремонт  автомобилей, мотоциклов, бытовых приборов и предметов личного пользования | 20,7 | -1,4 | -12,2 | -22,7 | 5,3 | 0,0 | -3,8 | 0,3 | 17,1 | -3,1 | 1,3 | 26,1 | 9,8 | 13,3 |
| Гостиницы и рестораны |  |  |  |  |  |  |  | 6,8 | 0,2 | 0,5 | 8,7 | 13,2 | -6,9 | 4,6 |
| Транспорт, складское хозяйство и связь | -8,1 | -5,6 | -38,8 | -17,8 | -4,7 | -2,3 | -1,2 | 11,2 | 5,8 | 7,4 | 6,1 | 25,2 | 14,9 | 16,2 |
| Финансовое посредничество |  |  |  |  |  |  |  | 42,2 | -26,7 | -33,0 | 39,9 | 7,0 | 22,4 | 7,3 |
| Операции с недвижимым имуществом,  аренда и коммерческая деятельность |  |  |  |  |  |  |  | 4,2 | -2,4 | 8,4 | -4,7 | 12,5 | 7,1 | 25,2 |
| Государственное управление и оборона;  обязательное социальное страхование | -1,2 | -6,0 | 27,6 | 5,5 | -2,2 | 6,5 | -70,7 | 3,5 | 2,2 | 1,9 | 1,5 | 3,5 | -5,7 | -0,3 |
| Образование |  |  |  |  |  |  |  | 4,0 | 4,1 | 6,8 | 4,6 | 3,2 | 1,3 | 4,9 |
| Здравоохранение и социальные услуги |  |  |  |  |  |  |  | 4,4 | 3,0 | 1,4 | 3,1 | -0,1 | 4,6 | 2,9 |
| Прочие коммунальные, социальные и  индивидуальные услуги |  |  |  |  |  |  |  | 0,8 | 6,2 | 5,3 | 0,5 | 57,1 | 10,4 | 49,2 |

22. В 1996 году была произведена полная либерализация контролируемых государством цен на электроэнергию, отопление, топливо, а также на некоторые потребительские товары и услуги, что в сочетании со строгой фискальной и монетарной политикой привело к снижению уровня инфляции с трехзначной до однозначной величины. К концу 2004 года расчетный уровень инфляции составлял 11,0%, что явилось результатом стабилизации цен на продукты питания и устойчивости валюты.

23. Несмотря на отмеченные позитивные тенденции в экономическом секторе, проблемы бедности и безработицы по‑прежнему стоят очень остро. В 2004 году уровень безработицы составил, по оценкам, 3,4%, причем более половины безработных - женщины; уровень безработицы среди женщин составляет 3,8%, что выше среднего национального уровня и выше уровня безработицы среди мужчин.

24. Бедность, вызванная низким уровнем доходов, является новым явлением для Монголии; до 1990 года этого явления фактически не существовало. Согласно данным недавнего обследования, 36,1% населения Монголии имеют доходы ниже уровня бедности. Происходит увеличение разрыва по уровню доходов между населением городских центров и сельских районов, а также между мужчинами и женщинами. На всей территории страны, как в городских, так и в сельских районах Монголии, женщины значительно чаще страдают от нищеты, чем мужчины. Согласно данным по столице страны - Улан-Батору, в 1998 году доля неимущих женщин (43,8%) более чем в два раза превосходила этот же показатель у мужчин (21,4%). К тому же многодетные семьи и домашние хозяйства, возглавляемые женщинами, более уязвимы с точки зрения перехода в категорию бедных.

25. Согласно данным переписи 2000 года, 16,3% домашних хозяйств возглавляют женщины. Эта цифра свидетельствует о том, что за последние годы в масштабах страны произошло увеличение доли домашних хозяйств, возглавляемых женщинами.

**Таблица 7**

**Показатели бедности**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | На душу населения | | Глубина | | Интенсивность | |
| 1995 | 1998 | 1995 | 1998 | 1995 | 1998 |
| Городское население | 38,5 | 39,4 | 12,2 | 13,9 | 5,7 | 7,1 |
| В том числе |  |  |  |  |  |  |
| Улан-Батор | 35,1 | 34,1 | 10,4 | 13,0 | 4,5 | 7,4 |
| Сельское население | 33,1 | 32,6 | 8,9 | 9,8 | 3,6 | 4,4 |
| Всего | 36,3 | 35,6 | 10,9 | 11,7 | 4,8 | 5,6 |

**Таблица 8**

**Соотношение между ростом численности всего населения и ростом численности неимущих, 1995‑1998 годы**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Рост численности населения | | Число неимущих (в тыс. чел.) | | Рост численности неимущих | |
| 1995-1998 | | 1995 | 1998 | 1995-1998 | |
| Тыс. человек | % | Тыс. человек | % |
| Городское население | 30,1 | 2,5 | 471 | 493,4 | 22,4 | 4,8 |
| В том числе |  |  |  |  |  |  |
| Улан-Батор | 39,9 | 6,5 | 214 | 221,6 | 7,6 | 3,6 |
| *Районные* центры | -9,8 | -1,6 | 257 | 271,8 | 14,8 | 5,8 |
| Сельское население | 76,9 | 6,8 | 350 | 369,9 | 19,9 | 5,7 |
| Всего | 107 | 4,7 | 828 | 849,8 | 21,8 | 2,6 |

26. Экономика Монголии существенно зависит от соседних стран. В частности, Монголия закупает 80% потребляемых ею нефтепродуктов и значительное количество электроэнергии из России, в результате чего экономика Монголии уязвима для повышения цен на эти продукты и услуги. В Китай направляется основная часть экспорта Монголии, и эта страна является также основным источником теневой или серой экономики. В конце 2003 года Монголия на весьма благоприятных условиях урегулировала свою задолженность России на сумму 11 млрд. долл. США. В настоящее время ее внешняя задолженность составляет 1 191 000 000 долл. США.

**График 2**

**Структура экспорта по странам, 2002 год**

3,4%

9,2%

4,3%

3,3%

6,1%

42,1%

**США**

**Китай**

31,6%

**Республика**

**Корея**

**Россия**

**Соединенное**

**Королевство**

**Австралия**

**Другие страны**

## **График 3**

## **Структура импорта по странам, 2002 год**

**Другие страны**

**Германия**

**Республика Корея**

**Япония**

3,4%

14,8%

**Китай**

34,4%

**Другие страны**

14,8%

24,3%

12,5%

6,2%

4,4%

**Россия**

**США**

**II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА**

27. С момента обретения независимости в 1921 году и до демократической революции в 1990 году Монголия жила при сменявших друг друга коммунистических режимах, получая экономическую помощь и находясь под политической опекой бывшего Советского Союза. Правительство образовалось из членов одной партии и было подотчетно Монгольской народно-революционной партии (МНРП). Эта партия осуществляла политическое руководство и контроль над пирамидой представительных органов власти, известных как хуралы.

28. Высокоцентрализованная политическая структура состояла из трех основных частей: исполнительной ветви власти во главе с Советом министров; законодательной ветви, представленной на национальном уровне однопалатным Великим народным хуралом (национальная ассамблея); и судебной власти, в рамках которой функционировал Верховный суд, возглавлявший систему отправления правосудия, осуществлявшегося судами и Генеральной прокуратурой Монголии. Обязанности и полномочия каждого из этих основных органов были определены в Конституции, принятой в 1960 году. МНРП, а именно Политбюро ее Центрального комитета, находилась на высшем уровне системы управления. В этот орган, состоявший из девяти человек, входило высшее руководство страны во главе с Генеральным секретарем партии. В каждой провинции и сумоне имелись собственные партийные организации, которые проводили в жизнь политику и программы, принимаемые Политбюро, и направляли работу сельскохозяйственных кооперативов и исполнительных комитетов местных органов власти в целях осуществления программы партии на соответствующем уровне. Как показывает история, с течением времени концентрация власти на вершине политической системы и в партийных организациях привела к созданию атмосферы благодушия и беспечности в партийной и правительственной бюрократии, что в конце 80‑х годов мешало выполнению планов руководства по модернизации страны и стимулированию экономического развития.

29. В конце 80-х годов Монгольская народно-революционная партия предприняла решительные меры по развитию управления страной и ее политических институтов. Начиная с 1984 года Монголия приступила к выполнению программы структурной перестройки своей политической и экономической системы с целью пробудить активность всего населения, чтобы оно было заинтересовано в модернизации страны и несло ответственность за ее осуществление. В значительной мере эта программа появилась под влиянием идей Советского Союза, его примеров гласности (открытости) и перестройки (реформы политической системы). Благодаря новым связям с Западом Монголия увеличила свои возможности взаимодействия с международным сообществом и ознакомилась с различными моделями развития.

30. Распад социалистической системы, явившийся одним из крупнейших исторических событий конца 80-х - начала 90-х годов, открыл для Монголии возможности провести существенные изменения в политической и социально-экономической жизни страны. После развала Советского Союза в Монголии начался мирный процесс перехода к демократической системе. Принципы демократической системы были тщательно проработаны, и 13 января 1992 года была принята новая Конституция Монголии, которая вступила в силу 12 февраля 1992 года.

**А. Институт Президента**

31. В Конституции Монголии говорится: "Президент является главой государства и символом единства Монголии". Президент является также Главнокомандующим вооруженными силами Монголии и руководит Советом национальной безопасности страны.

32. Президентом Монголии может быть избран коренной гражданин страны, достигший 45 лет, постоянно проживающий в Монголии не менее последних пяти лет. Кандидатов в президенты Монголии выдвигают политические партии, представленные в Великом Государственном Хурале, и Президент избирается всенародным голосованием на четырехлетний срок. Президент не может избираться более чем на два четырехлетних срока подряд. Последние выборы состоялись в мае 2005 года, и Президентом Монголии был избран кандидат МНРП Намбар Энхбайар.

33. В соответствии со статьей 33 Конституции президент имеет следующие полномочия:

а) налагать вето на законы либо другие документы в целом или в их части, принятые Великим Государственным Хуралом. Однако Хурал может преодолеть вето президента большинством в две трети голосов;

b) издавать декреты, которые вступают в силу после подписания их премьер-министром;

с) представлять Монголию в дипломатических отношениях и, после консультации с Великим Государственным Хуралом, заключать международные договоры от имени Монголии;

d) предлагать кандидатуру на пост премьер-министра;

е) требовать роспуска правительства;

f) выступать с законодательной инициативой;

g) объявлять чрезвычайное положение или состояние войны.

**В. Законодательная власть**

34. В соответствии с Конституцией 1992 года Монголия является республикой с парламентской формой правления, в которой соблюдается разделение между законодательной, исполнительной и судебной ветвями власти. Согласно статье 20 Конституции, Великий Государственный Хурал является высшим органом государственной власти и располагает высшими законодательными полномочиями. Великий Государственный Хурал является однопалатным органом, состоящим из 76 членов, которые избираются на основе всеобщего свободного прямого голосования на срок четыре года. Этот орган уполномочен принимать законы и вносить в них изменения, определять внутреннюю и внешнюю политику, ратифицировать международные соглашения, утверждать государственный бюджет, а также объявлять состояние войны или чрезвычайное положение.

35. Великий Государственный Хурал осуществляет свои полномочия путем проведения своих сессий и в других организационных формах. Великий Государственный Хурал собирается на обычные сессии, которые проводятся один раз в шесть месяцев и продолжаются менее 75 рабочих дней, и специальные сессии, которые созываются по требованию более чем одной трети его членов или по инициативе президента и спикера Великого Государственного Хурала.

36. Великий Государственный Хурал создает постоянно действующие комитеты, занимающиеся конкретными сферами деятельности.

37. Первые в Монголии выборы в Великий Государственный Хурал на многопартийной основе состоялись в 1992 году, и с тех пор парламентские выборы проходили три раза. В ходе последних парламентских выборов, состоявшихся 27 июня 2004 года, МНРП получила 48,8% общего числа голосов, коалиция "Родина - Демократия", в которую входят такие партии, как Демократическая партия, Партия Гражданская Воля - Республиканская партия и Родина - Монгольская демократическая новая социалистическая партия, получила 44,8% голосов и Монгольская республиканская партия - 1,5% общего числа голосов; за независимых кандидатов, избранных в парламент, было подано 3,5% общего числа голосов.

38. Спикер Великого Государственного Хурала и его заместитель избираются тайным голосованием из числа членов Великого Государственного Хурала на четырехлетний срок.

**С. Исполнительная власть**

39. Высшим органам исполнительной власти государства является правительство, в состав которого входят премьер-министр и члены правительства. Кандидатуру премьер-министра представляет президент и утверждает Великий Государственный Хурал. Премьер-министр подбирает состав кабинета, который утверждается Великим Государственным Хуралом. Срок полномочий правительства - 4 года.

40. Правительство организует и обеспечивает в общенациональных масштабах осуществление Конституции и других законов, осуществляет руководство центральными административными органами государства, направляет деятельность органов местной администрации, принимает меры для защиты прав и свобод человека и осуществляет внешнюю политику Монголии. Правительство подотчетно в своей работе Великому Государственному Хуралу.

41. Правительство издает постановления и распоряжения, которые подписывают премьер-министр и министры, ответственные за исполнение данного решения в соответствии с действующими законами и другими нормативными актами.

42. Правительство уходит в отставку в случае ухода в отставку премьер-министра или при одновременном уходе в отставку половины членов кабинета, или в результате голосования Великого Государственного Хурала по вопросу о роспуске.

43. В результате последних парламентских выборов 2004 года было сформировано новое правительство, и премьер-министром Монголии назначен член Демократической партии Цахиагийн Элбэгдорж. В настоящее время исполнительная власть в Монголии осуществляется главным образом 13 министерствами, а также связанными с правительством ведомствами.

**D. Судебная власть**

44. В соответствии со статьей 47 Конституции судебная власть относится к исключительной компетенции судов. В судебную систему входят Верховный суд государства, суды столицы и аймаков, сомонные, межсомонные, а также окружные суды. Кроме того, под надзором Верховного суда действуют специализированные суды по уголовным, гражданским и административным делам.

45. Верховный суд является высшим судебным органом и апелляционной инстанцией по отношению к судам столицы и аймаков. В состав Верховного суда входит Генеральный судья и 16 судей, назначаемых президентом после их представления Великому Государственному Хуралу Генеральным судебным советом. Судьи назначаются на шестилетний срок.

46. Судьи Верховного суда и других судов независимы и отвечают только перед законом. Независимость судебной власти обеспечивается Генеральным судебным советом.

47. Суды столицы и аймаков являются апелляционными судами; они полномочны на основании жалоб участников судебных разбирательств рассматривать и принимать решения в порядке обжалования по делам и спорам, решения по которым были приняты сомонными, межсомонными, а также окружными судами.

48. Сомонные, межсомонные и окружные суды являются судами низовых уровней, в которых все дела и споры рассматриваются по первой инстанции, за исключением дел, относящихся к компетенции Верховного Суда, судов столицы и аймаков или специализированных судов.

49. Специализированные суды рассматривают дела и споры, относящиеся к их соответствующей компетенции.

**Е. Конституционный суд**

50. Монголия последовала примеру других стран системы романо-германского права, создав Суд конституционного надзора, известный как Цец. Цец представляет собой высший независимый орган надзора за соблюдением Конституции. В состав Суда конституционного надзора входят девять членов, осуществляющих свои полномочия в течение шестилетнего периода и подчиняющихся только Конституции.

51. В соответствии с Конституцией Цец полномочен регулировать споры по конституционным вопросам, представлять заключения Великому Государственному Хуралу относительно соответствия Конституции законов, постановлений и других решений Великого Государственного Хурала и Президента, а также постановлений правительства и международных соглашений, подписанных Монголией; он полномочен признавать недействительными решениями, не соответствующие, по его мнению, Конституции.

**III. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА, В РАМКАХ КОТОРОЙ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

52. Хотя предшествующие конституции Монголии - конституции 1924, 1940 и 1960 годов - признавали многие из основных прав и свобод человека, граждане страны сталкивались с дискриминацией по признаку их социального происхождения, владения частной собственностью, вероисповедания и политических взглядов. Конституция 1992 года дополнительно обеспечивает "право каждого гражданина обладать правосубъектностью", "равенство всех граждан перед законом и судами" и не допускает "дискриминации граждан по этническому происхождению, языку, культуре, расовой принадлежности, возрасту, полу, социальному происхождению или статусу профессии или занимаемой должности, имущественному положению, вероисповеданию, убеждениям или образованию".

53. В соответствии со статьями 16 и 18 Конституции равные права и свободы имеют не только монгольские граждане, но также все лица, проживающие в Монголии, в том числе иностранцы и лица без гражданства. К числу таких прав и свобод относятся: право на жизнь, право на здоровую и безопасную окружающую среду, на образование, на личную свободу и неприкосновенность, право на свободный выбор трудовой деятельности, на свободу ассоциации, на свободу передвижения, на свободу исповедания своей религии и свободу совести, свободу мнений, убеждений, слова, на свободу печати и мирных собраний, а также право на беспристрастное судебное разбирательство, на обжалование решений суда и на подачу просьб о помиловании.

54. В статье 19 Конституции говорится: "Государство несет перед гражданами ответственность за создание экономических, социальных, правовых и иных гарантий, обеспечивающих соблюдение прав и свобод человека, предупреждение нарушений прав и свобод человека и восстановление нарушенных прав".

55. Судебная власть играет значительную роль в обеспечении гарантий прав и свобод человека. Как упоминалось выше, назначение судей осуществляется Президентом по представлению Генерального судебного совета, а главные судьи судов всех уровней, за исключением Верховного Суда, назначаются Президентом по представлению Генерального судебного совета на шестилетний срок. Кандидатуру Генерального судьи Верховного Суда предлагает Верховный Суд, а его назначение осуществляется Президентом.

**Генеральная прокуратура**

56. В соответствии со статьей 56 Конституции Генеральный прокурор "осуществляет надзор за проведением дознания и следствия и за исполнением наказаний, а также участвует в судебных слушаниях от имени государства".

57. В соответствии с Конституцией Генеральная прокуратура имеет две основные функции - одна из них надзорная. Прокуроры осуществляют надзор за проведением полицией производства по уголовным и гражданским делам, а также за проведением следственных мероприятий таможенными и административными органами. Сами они не выполняют никаких следственных действий; их роль заключается в том, чтобы обеспечить проведение следствия в рамках закона. Все расследования с самого начала должны быть зарегистрированы в Генеральной прокуратуре, после чего прокуроры должны участвовать на всех стадиях судопроизводства. Следователь вправе проводить обыск или иные следственные действия, способные ущемить свободу личности, только получив на то санкцию Генеральной прокуратуры.

58. Второй функцией Генеральной прокуратуры является представительство интересов государства в гражданском и уголовном процессах. Прокуратура правомочна также принимать участие в гражданских делах, в которых государство не является стороной спора, и может обжаловать решения по делам, в которых оно не участвовало, если считает, что соответствующее решение противоречит закону. Генеральный прокурор участвует во всех пленарных сессиях Верховного Суда.

59. С тех пор как Монголия в 1961 году стала членом Организации Объединенных Наций, она ратифицировала ряд основных международных договоров и конвенций по правам человека, в том числе Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В новой Конституции Монголии права человека сформулированы в соответствии с международными договорами в этой области; и Конституция обеспечивает основу механизма для защиты и поощрения прав человека. В статье 10.3 Конституции говорится: "Международные договоры, участником которых является Монголия, начинают действовать как национальные законы после вступления в силу законодательных актов об их ратификации или присоединении к ним". Однако международные договоры не имеют прямого действия в Монголии, и требуется их включение в национальное законодательство.

60. Национальная Комиссия по правам человека Монголии была создана в соответствии с Законом о Национальной комиссии по правам человека Монголии, ратифицированным Великим Государственным Хуралом 7 декабря 2000 года. На этот институт возложены обязанности и полномочия по мониторингу осуществления положений Конституции, касающихся прав человека, а также положений международных договоров и конвенций, участником которых является Монголия. Комиссия выполняет следующие функции:

а) рассматривает и обрабатывает жалобы по поводу нарушений прав и свобод человека;

b) дает заключения в виде рекомендаций и предложений относительно соответствия национальных законодательных актов и административных решений основным принципам в области прав человека;

с) способствует процессу одобрения международных договоров в области прав человека и ратификации таких договоров;

d) выступает с предложениями, касающимися эффективного осуществления международных пактов о правах человека и оказывает помощь правительству в подготовке докладов по таким договорам.

е) популяризирует законы и международные соглашения, касающиеся прав человека.

61. Конституция гарантирует право каждого человека на обращение в суд и обеспечивает средства правовой защиты в тех случаях, когда предполагается, что права или свободы, провозглашенные в законодательстве Монголии или в международных договорах, были нарушены. Каждый человек также может обратиться с жалобой в Национальную Комиссию по правам человека, для того чтобы Комиссия приняла рекомендации, адресованные соответствующим органам власти относительно урегулирования возникшего вопроса.

**IV. ИНФОРМАЦИЯ И ПРОСВЕЩЕНИЕ**

62. Ответственность за распространение и пропаганду международных соглашений, ратифицированных Монголией, несут правительство Монголии и Национальная Комиссия по правам человека. Ознакомление общественности с международными правозащитными договорами, а также популяризация прав и свобод человека осуществляются путем проведения семинаров, учебных курсов и других проектов совместно с местными правозащитными неправительственными организациями и международными организациями.

63. Международные договоры в области прав человека переведены на монгольский язык и распространяются на монгольском и английском языках среди всех государственных учреждений и широкой публики.

64. Средства массовой информации, в том числе печать, радио и телевидение, на постоянной основе уделяют внимание вопросам защиты прав человека и распространяют информацию о целях и принципах международных договоров в области прав человека. Ежегодно проводятся специальные мероприятия, посвященные соответствующей годовщине Всеобщей декларации прав человека. Для юристов, работников судебной системы, представителей сообщества неправительственных организаций, а также для представителей других сфер профессиональной деятельности регулярно устраиваются семинары по правам человека. Такого рода мероприятия широко освещаются, комментируются и разъясняются в средствах массовой информации.

65. Министерство иностранных дел и Министерство юстиции и внутренних дел совместно с отраслевыми министерствами несут ответственность за составление докладов органам Организации Объединенных Наций, осуществляющим наблюдение за выполнением договоров о правах человека, участником которых является Монголия. При подготовке таких докладов правозащитные организации гражданского общества могут выступать со своими замечаниями.

----